

TIRE GBIKII TE PĀLU U TESALONIKAGIBU KUA

Sanam me Pōlu u tire te yorua, Tesalonika ya sāawa bera ye ba m̀ Masedōnin wuu maro ge Romugibu ba m̀. Gisō Tesalonika ye, ya sāawa Gerēkiban wuu maro yiruse sōo yēsan nəm geuō. Miya goo nimkusu su ra yōre. Pōluwa u ka Labaari gea da mi, Gərobun Kookoosu 17:10-11. Amen biru Yuuba ba nisinu seewa ye ba wa tən tukobu ba naane dokemō. Yen wahala ya dera Pōlu u doona Tesalonikan di u da Bereō. Yen biruwa u Tesalonikagibun labaari nua saa win bōō Timōten min di, yera u tire te yorua u ka bu tāsisia.

Tire ten kpunaa

1. Tōbiribu, wiru 1:1.
2. Siarabu, wiru 1:2-10.
3. Pōlun sōmburu Tesalonikaō, wiru 2:1n di sere wiru 3:13.
4. Kirōba, wiru 4:1-12.
5. Yesun wuramarun gari, wiru 4:13n di sere wiru 5:11.
6. Tōbiribu ka kirō dāaki, wiru 5:12-28.

Tōbiribu

¹ Bēe Yesun yigberugibu, bēe be i wāa Tesalonikaō, bēe be i sāa Gusunō Baaba ka Yinni Yesu Kirisigibu, nē Pōlu ka Silasi ka Timōte sa bēe tōbura. Durom ka alafia ya n ka bēe wāa.

Tesalonikagibun wāaru

ka ben naane dokebu

² Sa ra n Gusunō siaramō bēe kpuron sō, sa ra n maa bēe yaaye baadomma kanaru sō. ³ Sa yaaya Gusunō besen Baaban wuswaā nge me i ka bēen naane dokebu hania m̀, ka nge me bēen kīra sōsiramō bēen sōm damginu

sɔɔ, ka nge me been yiyɔbu besen Yinni Yesu Kirisi sɔɔ bu yɔ dim dim. ⁴ Besegibu, bee be Gusunɔ u kɪ, sa yɛ ma u bee gɔsa wigibu. ⁵ Domi besen Labaari gea ya n ne been mi ka gari tɔna, ka maa yen dama ya ka na ka Hunde Dɛero sannu ka maa sika sariru. Been tii i yɛ nge me sa siisina been suunu sɔɔ been arufaanin sɔ. ⁶ Ma i kua be ba besen daa ka Yinnigia saarimɔ, domi i besen Labaari gea mwa ka nuku doo bi Hunde Dɛero bee wɛ, baa me ya ka bee nɔni swāaru naawa. ⁷ Yen biru been tii i kua bèn daa Masedɔnin naane dokeobu ka Gerekiba ba saarimɔ. ⁸ Domi Yinnin gari yi, yi nɔɔra saa been min di, n n mɔ Masedɔni ka Gerekiban tem sɔɔ tɔna, adama been naane dokebu Gusunɔ sɔɔ bu sɔɔsira yam kpuro sere n n maa tilasi su bin gari gere. ⁹ Ba gerumɔ nge me i sun nenusina ye sa da been mi, ka nge me i gɔru gɔsia i bɔu sāaru deri i wura Gusunɔn mi i ka nùn sã, wi u sãa Yinni waso ka gemgii, ¹⁰ ka maa nge me i win Bii wi u seeya garin di swaa daki u na wɔllun di. Wiya Yesu, wi u sun yakia saa Gusunɔn mɔru ye ya sisin di.

2

Sɔmbu te Pɔlu kua

Tesalonikaa

¹ Negibu, been tii i yɛ ma besen naaru been mi ta n kue kam. ² I yɛ ma ba sun nɔni sɔɔwa ba sun tɔya kua Filipio sa sere na been mi. Ka me, Gusunɔ sun wɔrugɔru wɛ sa ka win Labaari gea kpara been suunu sɔɔ, baa me tɔn dabira sun yinari. ³ Besen waasu ya n sãa torarun gari, ya n maa menne ka bwisiku kɔsunu ganu n kun me ka taki. ⁴ Adama, nge me Gusunɔ sun naane kua u ka sun Labaari gea nɔmu sɔndia, nge meya sa ka ye kparamɔ. Sa n ye mɔ nge me ya koo ka tɔmbu dore ma n kun mɔ Gusunɔ wi u besen gɔrusu wɛerimɔ. ⁵ Domi been tii i yɛ sãa sãa ma

sa ñ bɛɛ kəkura ka gari dure, sa ñ maa waasu kue su ka beɛn gobi wan sɔ̄. Gusunɔ̄wa sãa besen seeda. ⁶ Sa ñ maa beɛre kasu beɛn mi ñ kun mɛ gabun mi, ⁷ baa mɛ sa ko raa kpĩ su bɛɛ besen dam sɔ̄si yèn sɔ̄ sa sãa Kirisin gərɔbu. Adama sa kuawa kpure kpure beɛn suunu sɔ̄ nge mɛ bii mero ra win bibu nɔ̄ri. ⁸ Yèn sɔ̄ sa bɛɛ kĩ gem gem sa raa sɔ̄ru sãa, n ñ mɔ̄ su ka bɛɛ Gusunɔ̄n Labaari gea wẽ tɔna, adama ka maa besen tiin wãaru, domi beɛn kĩa sun neni. ⁹ Beseɣibu, i besen sɔmburu ka besen wahala yaaye ye sa wa. Sa sɔmburu kua sɔ̄ sɔ̄ ka wɔ̄kuru yèn sɔ̄ sa ñ kĩ su beɛn goo gɔngere ko sanam mɛ sa Gusunɔ̄n Labaari gea kparamɔ̄ beɛn suunu sɔ̄.

¹⁰ Bɛɛya i sãa besen seedagibu ka maa Gusunɔ̄n tii, ma besen daa ya dɛere bɛɛ naane dokeobun wuswaaɔ̄, ya maa sãa dee dee, ya ñ taare gaa mɔ̄. ¹¹ I maa yẽ ma sa ka bɛɛ kuawa nge mɛ tundo u ra ka win bibu ko. ¹² Sa bɛɛ dam kã, sa maa beɛn gɔ̄rusu yemiasia, sa maa bɛɛ suuru kana i n ka sĩimɔ̄ nge mɛ n weene Gusunɔ̄n wuswaaɔ̄, wi u bɛɛ sokumɔ̄ i n ka bɔnu mɔ̄ win yiiko sɔ̄ mi u bandu swĩ.

¹³ Sa ra maa Gusunɔ̄ siare baadomma yèn sɔ̄ sanam mɛ sa bɛɛ waasu kua i ñ gari yi garisi tɔnugii, i yi wurawa ma yi sãa Gusunɔ̄gii. Meya yi sãa ka gem, ma yi sɔmburu mɔ̄ bɛɛ naane dokeobu sɔ̄. ¹⁴ Nɛgibu, i ka Yesu Kirisin yigbenu weena ni nu sãa Gusunɔ̄ginu Yudeaɔ̄, domi i nɔni swãaru wa saa beɛn temgibun min di nge mɛ tɔn ben tii ba wa Yuuban min di. ¹⁵ Yuu beya ba Yinni Yesu ka Gusunɔ̄n sɔmɔbu go, ba maa sun nɔni sɔ̄wa. Ben daa kun Gusunɔ̄ wẽre, ba maa ka tɔmbu kpuro yibere tɛeru neni. ¹⁶ Ba mam yinamɔ̄ su tɔn tukobu waasu kua bu ka faaba wa. Nge meya ben durum ya sosimɔ̄ ya bandamɔ̄. Adama Gusunɔ̄n mɔru ya den sake fuke ben wirɔ̄.

Pɔlu u kĩ u kparam

Tesalonikagibu wa

¹⁷ Negibu, nge me sa beε bia sɔɔ yiru wasi sɔɔ, n ñ mɔ gɔru sɔɔ, sa beεn beke mɔ gem gem sa sende su ka beε wa. ¹⁸ Sa kĩa su wurama beεn mi. Ne Pɔlu na kasu nge nɔn yiru n ka na, adama Setam sun swaa ganua. ¹⁹ Dɔma te Yinni Yesu koo wurama, mba n ko n sãa besen yĩyɔbu ka besen nuku dobu, mba sa ko maa ka woo kana win wuswaaɔ ma n kun beε. ²⁰ Geema, beεn sɔna sa woo kanamɔ, sa maa nuku dobu mɔ.

3

¹ Yen sɔ, sanam me besen bwɛra yina yu kpuna, sa gɔru doke ma ne na kon sina Atenio ne turo. ² Ma na besegii Timote gɔra wi u sãa Gusunɔn sɔm kowo Kirisin Labaari gean sɔ. Na nùn gɔra beεn mi u ka beε tãsisia, kpa u beε dam kɛ beεn naane dokebu sɔɔ, ³ kpa baa beεn turo u ku de nɔni swãa teni tu nùn nanda. Domi beεn tii i yɛ ma yeni ya ñ koo ko ya kun sun deeme. ⁴ Baa sanam me sa raa wãa ka beε, sa beε sɔɔwa kɔ ma ba koo sun nɔni sɔ. Meyã n maa koora nge me i yɛ sãa sãa. ⁵ Yen sɔna, sanam me nen bwɛra yina yu kpuna, na Timote gɔra beεn mi kpa n ka gia me beεn naane dokebu sãa. Na berum kua kɔkuro kun da beε kɔkura i ka durum ko, kpa besen sɔmburu ta n kue kam.

⁶ Adama tɛ, ye Timote u wurama beεn min di, u sun beεn naane dokebu ka beεn kĩrun baaru gea sɔɔwa. U sun sɔɔwa ma i ra n sun yaaye ka kĩru ma i kĩ i sun wa gem gem nge me besen tii sa kĩ su beε wa. ⁷ Yen sɔna negibu, baa me sa nɔni swãaru wa ka wahala kpuro, besen nukura yemia ka beε beεn naane dokebun sɔ. ⁸ Tɛ, besen hunde ya wurama yèn sɔ i yɔ dim dim Yinni sɔɔ. ⁹ Amɔna sa ko Gusunɔ siara n ne beεn sɔ, ka nuku doo baka bi i sun wɛɛmɔ Gusunɔ besen Yinnin wuswaaɔ. ¹⁰ Bururu ka yoka

sa nùn kanamə gem gem u de su bɛɛ wa kɔam ka nɔni, kɔa su sosi ye n kɔmia bɛɛn naanɛ dokebu sɔɔ.

¹¹ Kɔa Gusunɔ bɛsɛn Baaban tii ka bɛsɛn Yinni Yesu Kirisi bu sun swaa kua su ka na bɛɛn mi. ¹² Kɔa wi, Yinni u bɛɛn kīru sosi tu kpɛa bɛɛn tii tiinɛ sɔɔ ka maa tɔmbu kpuron mi nge mɛ bɛsɛn kīra sãa bɛɛ sɔɔ. ¹³ Kɔa u bɛɛn gɔrusu tãsisia su ka dɛɛra su ko taarɛ sarirugisu Gusunɔ bɛsɛn Baaban wuswaaɔ, sanam mɛ bɛsɛn Yinni Yesu koo wurama ka wigibu kpuro.

4

Kookoo si su Gusunɔ wɛrɛ

¹ Ye n tie nɛgibu, i gia bɛsɛn min di mɛ n weenɛ i n sīimɔ n ka Gusunɔ wɛrɛ, i maa mɔ mɛ kɔ. Tɛ sa yiire sa bɛɛ kanamɔ ka Yinni Yesun yīsiru, i n mɔ mɛ i n dɔɔ. ² Domi i yɛ yiire bi sa bɛɛ wɛ ka Yinni Yesun yiiko. ³ Wee, ye Gusunɔ u kī bɛɛ sɔɔ, yera i n dɛɛre kɔa i tii kpī mam mam sakararun kobu sɔɔ. ⁴ Kɔa durɔ baawure u n yɛ nge mɛ wi ka win kurɔ ba ko n wãasinɛ dɛɛraru ka bɛɛrɛ sɔɔ, ⁵ n n̄ maa mɔ ka wasin binen kīru nge mɛ tɔn tukobu ba mɔ be ba kun Gusunɔ yɛ. ⁶ Gari yini sɔɔ, n n̄ weenɛ goo u win kpaasi torari n̄ kun mɛ u n̄n taki di. Sa bɛɛ yenin kirɔ kua kɔ, sa bɛɛ sɔɔwa ma Yinniwa u koo yen mɔru kɔsia. ⁷ Domi Gusunɔ kun sun soka su ka daa disinugia ko ma n kun mɔ sa n dɛɛre. ⁸ Yen sɔ, baawure wi u sɔɔsi te yina, n n̄ tɔnun gere u yina, Gusunɔn gerewa u yina wi u bɛɛ win Hunde Dɛɛro kã.

⁹ Ye n sãa naanɛ dokeobun kīanaa, n n̄ tilasi n ka bɛɛ ye yorua. Domi Gusunɔ u bɛɛ sɔɔsi nge mɛ n weenɛ i n kīanɛ bɛɛn tii tiinɛ sɔɔ. ¹⁰ Geema, i mɔ mɛ ka naanɛ dokeobu kpuro be ba wãa Masedɔniɔ. Adama nɛgibu, sa bɛɛ kanamɔ, i n mɔ mɛ i n dɔɔ. ¹¹ I kookari koowo i n ka nɔɔ tia sãa, kɔa i n bɛɛn tiin wunanɔsu mɔ, i n sɔmburu mɔ nge mɛ sa raa bɛɛ yiire. ¹² Nge mɛya bɛɛn kookoosu su

ko n wā be ba kun naane doken mi, kpa i kun maa gāanu ganun yāaru m̄.

Yinnin naaru

¹³ Nēgibu, sa kī i gem gia be ba gun s̄, kpa i kun nuki sankire nge be ba tie be ba kun yīyōbu m̄. ¹⁴ Sa naane doke ma Yesu u gu, ma u kpm seewa gōrin di. Yen s̄, sa naane s̄a ma, be ba Yesu naane doke ba ka gu, Gusunō u koo ka bu wurama ka wi sannu.

¹⁵ Yeniwa Yinnin s̄ōsi bi sa bēē s̄ōm̄. Bēē be sa ko n wā dōma te Yinni u koo na, sa ñ ko gōribu gbīiya. ¹⁶ Domi u koo de gbārabu bu nōra ka Gusunōn gōrado wirugiin nōguru ka win kōban wurenu, kpa Yinnin tii u sarama saa wōllun di. Wigii be ba gu ba koo gbi bu se. ¹⁷ Yen biru bēē be sa tie sa wasi, ba koo sun sua ka be sannu guru winu s̄, kpa su ka n̄n yinna wom dirum s̄. Mēya sa ko n wā ka wi sannu ka baadomma. ¹⁸ Yen s̄, i de i dam kēna ka gari yini.

5

¹ Nēgibu, n ñ tilasi su ka bēē tōru ka sanam yorua m̄ s̄ yabu yeni ya koo koorā. ² Domi bēēn tii i yē gem ka gem ma Yinnin tōru ta koo nawa nge gbenō wi u sisi wōkuru. ³ Sanam mē tōmba kun ka gēē nande ba m̄, alafia wā, saa yera kpeerasiabu koo tunuma suaru s̄ nge mē maru wuriribu bu ra guragii deeme, ba ñ maa kpiki yeru wasi. ⁴ Adama bēē nēgibu, i ñ wā yam wōkuru s̄, n ñ maa weene sanam mē, mu bēē biti mwa nge gbenōn naaru. ⁵ Bēē kpurowa i s̄a yam bururam tōmbu ka maa s̄ō s̄ōgibu. Sa ñ s̄a wōkurugibu be ba wā yam wōkuru s̄. ⁶ Yen s̄, su ku dweeya nge be ba tie, adama n weene su se su yōra sa n ka tii se. ⁷ Wōkura tōmbu ba ra dweeye, wōkura tam nōrobu ba ra maa tam n̄. ⁸ Adama bēē be sa s̄a s̄ō s̄ōgibu, n weene sa n tii se. Su naane dokebu ka kīru sebe nge tarakpe, su maa faaban yīyōbu doke nge sii

furɔ kɔkɔru. ⁹ Domi Gusunɔ u n̄ sun soka su ka win mɔru wa, u sun sokawa su ka faaba wa saa bɛsɛn Yinni Yesu Kirisin min di ¹⁰ wi u gu bɛsɛn sɔ̄, kpa sa n wāaru dimɔ ka wi sannu, sà n wāa hunde sɔ̄ n̄ kun mɛ baa sà n gu. ¹¹ Yen sɔ̄, i n dam kēenamɔ kpa i n tāsisianamɔ nge mɛ i mɔ tē.

Tɔbiribu ka kirɔ dāaki

¹² Sa maa bɛɛ kanamɔ nɛgibu, i bu bɛɛrɛ wēɛyɔ be ba sɔmburu mɔ gem gem bɛɛn suunu sɔ̄, be Yinni u dera ba bɛɛ kparamɔ ma ba bɛɛ swaa sɔ̄simɔ. ¹³ I n ben kīru mɔ ta n kpā ka bɛɛrɛ ben sɔmburun sɔ̄. I de i n nɔ̄ tia sāa bɛɛn tii tiine sɔ̄.

¹⁴ Sa bɛɛ kanamɔ nɛgibu, i mɛm nɔ̄ sarirugibu kirɔ koowo. I bu dam kēɛyɔ be ba mwia kpanɛ. I dam sarirugibu somiɔ. I ka tɔmbu kpuro tɛmanɔ. ¹⁵ I laakari koowo i ku de goo u win beruse kɔ̄sa kɔsia, adama i n gea kuanammɛ ka maa be ba tie kpuro.

¹⁶ I n nuku dobu mɔ sanam baamere sɔ̄. ¹⁷ I n da n kanaru mɔ saa baayerɛ. ¹⁸ I n siaramɔ baa n̄ n mɛren na. Yeniwa Gusunɔ u kī i ko bɛɛ ka Yesu Kirisin wāasinaa sɔ̄.

¹⁹ I ku Hunde Dɛero yinari u sɔmburu ko bɛɛ sɔ̄. ²⁰ I ku Gusunɔn sɔmɔbun gari gem. ²¹ Adama i gāanu kpuro wēɛrio kpa i nɛnɛ ni nu sāa gem. ²² I tii nenuɔ kɔ̄sa baayerɛn di.

²³ Kpa Gusunɔ, Yinni wi u ra alafia wē, u bɛɛ wuna i ka ko wigibu mam mam, kpa u bɛɛn hunde ka bɛɛn bwēra ka bɛɛn wasi kpuro bere taarɛ sariru sɔ̄ sere ka bɛsɛn Yinni Yesu Kirisin wuramarɔ. ²⁴ Gusunɔ wi u bɛɛ soka u naane mɔ, u koo maa ye kpuro ko.

²⁵ Nɛgibu, i n sun kanaru kuammɛ.

²⁶ I besɛgibu kpuro tɔbirio ka kīru.

²⁷ Na bɛɛ yiiremɔ ka Yinnin yīsiru, i besɛgibu kpuro tire teni gario.

²⁸ Kpa Yinni Yesu Kirisin durom mu n wāa ka bɛɛ.

Bibeli Gusunɔn Gari

The Holy Bible in the Baatonum language of Benin, also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 26 Jun 2019

00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8